



MANUEL DE L'OPERATEUR ET D'ENTRETIEN LAME CHASSE-NEIGE

LS

NOTICES ORIGINALES



LIRE ATTENTIVEMENT LE PRESENT MANUEL AVANT L'UTILISATION



INDEX

0. PREFACE.....	3
1. BUT DU MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN	3
2. DESTINATAIRES	4
3. PICTOGRAMMES	4
1. INFORMATIONS GENERALES	5
1. DONNEES D'IDENTIFICATION DU FABRICANT	5
2. MARQUAGE CE DE LA LAME CHASSE-NEIGE.....	5
3. DECLARATIONS.....	6
4. NORMES DE SECURITE	7
5. INFORMATIONS SUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE.....	7
2. SECURITE.....	8
1. NORMES GENERALES DE SECURITE	8
2. NORMES PARTICULIERS DE SECURITE	9
3. USAGE PREVU	10
4. CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION	10
5. RISQUES RESIDUELS	10
6. SIGNALISATION.....	11
3. INSTALLATION.....	12
1. TRANSPORT ET MANUTENTION.....	12
2. INSTRUCTIONS POUR MONTAGE ET DEMONTAGE DE LA LAME CHASSE-NEIGE AU TRACTEUR.....	12
3. ESSAIS A VIDE.....	14
4. ESSAIS EN CHARGE.....	14
4. DESCRIPTION DE LA LAME CHASSE-NEIGE.....	14
1. NOMENCLATURE COMPOSANTS	14
2. DONNEES TECHNIQUES	15
3.. ACCESSOIRES DE LA LAME CHASSE-NEIGE.....	17
5. EMPLOI DE LA LAME CHASSE-NEIGE.....	18
1. PREPARATIFS POUR LA CONDUITE.....	18
2. OPERATIONS JOURNALIERES.....	18
3. AVERTISEMENTS SUR L'UTILISATION DE LA LAME CHASSE-NEIGE.....	18
4. PROCEDURE DE TRANSPORT AVANT LE DEBUT DU TRAVAIL.....	19
5. POSITION DE TRAVAIL.....	19
6. POSITION DE TRANSPORT A LA FIN DU TRAVAIL.....	19
7. CIRCULATION SUR ROUTE.....	20
8. MISE A REPOS DE LA LAME CHASSE-NEIGE APRES LE TRAVAIL.....	20
9. INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE.....	20
6. ENTRETIEN DE LA LAME CHASSE-NEIGE.....	21
1. LUBRIFICATION	21
2. DEFAILLANCES PRINCIPALES	22
7. ASSISTANCE ET PIECES DETACHEES	22
1. ASSISTANCE	22
2. PIECES DETACHEES.....	22

0. PREFACE

1. BUT DU MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN

Le manuel de l'opérateur et d'entretien a été écrit par la Société **BONATTI CARICATORI S.r.l** et il est conforme à ce qui est prescrit par la Directive Machines et les relatives normes harmonisées et il est valable pour les modèles LSN LSR LSL LSI

Le présent manuel a été réalisé dans le but de fournir à l'utilisateur une connaissance générale de la lame chasse-neige et afin de en permettre l'emploi en conditions de sécurité.

- Il doit s'accompagner au la lame chasse-neige dans tous ses déplacements et il contient les instructions afin d'effectuer sans aucun risque les travaux d'emploi et la mise à repos.
- L'opérateur doit bien comprendre ce manuel avant d'utilisier la lame chasse-neige.
- Opérateurs non-entraînés peuvent causer dommages et lésions aux personnes.
- Directions: la direction droite et gauche sont entendues en référence au sens de marche en avant du tracteur



Le responsable compétent a l'obligation, selon les normes en vigueur, de lire attentivement le contenu du Manuel d'Instructions et de le faire lire aux conducteurs et mainteneurs chargés, pour les parties qui leur incombent.



ATTENTION

- Les plaques, les adhésifs et les avertissements mentionnés dans ce MANUEL DE L'OPERATEUR doivent être obligatoirement remplacés par l'utilisateur ou le propriétaire de la lame chasse-neige avant qu'ils deviennent illisibles, sur requête à la Société **BONATTI CARICATORI S.r.l**
- Aucune responsabilité pourra être imputée au constructeur dans le cas de dommages dus à un remplacement intempestif.
- Si une plaque, un adhésif ou un avertissement était partiellement illisible, ou même manquant, l'utilisateur est obligé à ne pas employer la lame chasse-neige jusqu'à l'application de la plaque, de l'adhésif et de l'avertissement.
- Les poinçonnages mentionnés dans ce manuel ne doivent en aucun cas être altérés ou rendus illisibles.

2. DESTINATAIRES

Le présent manuel d'instructions s'adresse à l'installateur, à l'opérateur/utilisateur et au personnel qualifié habilité à l'emploi et à l'entretien de la lame chasse-neige

Le lame chasse-neige est conçue pour nettoyer les places, les rues et les routes de la neige. L'emploi de la lame chasse-neige est réservé aux figures qualifiées, techniciens experts, en particulier qui:

- aient atteint l'âge de la majorité légale;
- soient physiquement et psychiquement aptes à effectuer travaux de particulière difficulté technique;
- aient été dûment entraînées concernant l'emploi et l'entretien de la lame chasse-neige;
- aient été jugées aptes par l'employeur à effectuer la tâche leur confiée;
- soient capables d'entendre et interpréter le manuel de l'opérateur et les prescriptions de sécurité;
- connaissent les procédures d'urgence et leur mise en œuvre;
- aient compris les procédures opérationnelles établies par le Fabricant de la lame chasse-neige ;

Les instructions, la documentation et les dessins contenus dans le présent manuel sont de nature technique réservée, de stricte propriété du Fabricant et donc, en dehors des buts pour lesquels il a été réalisé, toute reproduction soit intégrale soit partielle du contenu et/ou du format, doit avoir lieu avec l'accord préalable du Fabricant.



Avec le terme PERSONNEL QUALIFIE/SPECIALISE on entend le personnel qui en considération de la formation et de l'expérience professionnelle a été expressément autorisé à effectuer l'installation, l'emploi et l'entretien de la lame chasse-neige.

3. PICTOGRAMMES

Dans ce manuel on utilise trois types d'avertissement pour la sécurité: DANGER, ATTENTION et IMPORTANT. Ces avertissements signalent autant des niveaux de risque auxquels est sujet le personnel chargé de la conduite du tracteur avec la lame chasse-neige appliquée.



DANGER

Le symbole de danger est utilisé pour signaler situations dangereuses pour le personnel. Si ce signal est ignoré, on peut s'exposer au danger de graves accidents qui dans certains cas peuvent aussi causer la mort.



ATTENTION

Le symbole attention est utilisé pour mettre en évidence situations dangereuses pour l'intégrité et l'efficience de la lame chasse-neige et, donc, ils peuvent aussi concerter la sécurité et l'intégrité physique des personnes.



IMPORTANT

Le symbole important est utilisé afin d'attirer l'attention sur renseignements importants que le personnel chargé doit connaître et tenir en considération.

1. INFORMATIONS GENERALES

1. DONNEES D'IDENTIFICATION DU FABRICANT

FABRICANT	BONATTI CARICATORI SRL
SIEGE LEGALE ADMINISTRATIVE	STRADA PROVINCIALE OVEST N. 36 – 46020 – PEGOGNAGA - MN
TELEPHONE	+39 0376 558089
FAX	+39 0376 559890
E-MAIL	info@bonatticaricatori.it

2. MARQUAGE CE DE LA LAME CHASSE-NEIGE

Chaque lame chasse-neige est identifié au moyen d'une plaque CE sur laquelle les données de référence de la même sont détectables d'une façon indélébile.

La plaque d'identification peut être positionnée sur le support d'aileron ou sur l'aileron selon le modèle de la lame chasse-neige LS.

La photo ci-dessous est purement illustrative, la plaque aura les données relatives à la machine achetée



Merci d'indiquer toujours ces références dans toute communication avec le fabricant ou les centres d'assistance.

3. DECLARATIONS

La lame chasse-neige est réalisé en conformité aux Directives Communautaires pertinentes et applicables au moment de sa mise sur le marché. On délivre la déclaration de conformité jointe à la documentation de la lame chasse-neige, de laquelle nous montrons le fac-similé ci-dessous:



Le soussigné BONATTI SILVANO, né à San Benedetto Po le 06/09/1949
résidant à PEGOGNAGA (MN), Strada Provinciale Ovest
Légal représentant de la Société BONATTI CARICATORI S.r.l.
avec siège à PEGOGNAGA (MN), Strada Provinciale Ovest, 36
constructeur de la machine suivante:

Type:

LAME CHASSE-NEIGE

Dénomination commerciale:

LSN-LSR-LSL-LSI

Nr. de série:

.....

Equipée avec les accessoires suivants:

.....

Apte au tracteur agricole:

.....

Nr. de châssis:

.....

DECLARE:

sous sa personnelle responsabilité qu'elle est conforme à ce qui est prescrit
par la Directive Machines 2006/42/CE du Parlement Européen et du Conseil du 17/05/2006
Le dossier technique est conservé chez la société Bonatti Caricatori S.r.l avec référence à
Mme. Bonatti Giorgia.

Pegognaga, le .. - .. -

Le Légal Représentant
Bonatti Silvano

INTERDICTION DE MISE EN SERVICE

Le lame chasse-neige ne peut pas être mis en service après avoir subi des modifications constructives ou des intégrations avec autre composants n'entrant pas dans l'entretien ordinaire ou extraordinaire sans une nouvelle déclaration de conformité selon les termes de la Directive 2006/42/CE ou des Directives CE/UE applicables.

Lieu, date
Pegognaga, le/....

Le fabricant
Bonatti Silvano

4. NORMES DE SECURITE

La lame chasse-neige a été réalisé en conformité aux Normes Techniques indiquées ci-dessous.

<u>NORME</u>	<u>Titre</u>
EN ISO 12100	Sécurité de la machinerie - Principes généraux de conception - Evaluation du risque et réduction du risque
EN ISO 4413	Oléo-hydraulique - Règles générales et exigences de sécurité pour les systèmes et leurs composants
EN 15583-1	Machines agricoles — Lame chasse-neige — Sécurité

5. INFORMATIONS SUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE

- Le lame chasse-neige est couvert par la garantie, selon ce qui est prévu dans les conditions générales de vente.
- Si pendant la période de validité survenaient mauvais fonctionnements ou défaillances des pièces de lame chasse-neige, qui s'inscrivent dans les cas indiqués dans le cadre de la garantie, le Fabricant, après les vérifications appropriées, s'assumera la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses.
- Interventions de modification effectuées par l'utilisateur, sans autorisation explicite écrite du fabricant, invalident la garantie et exonèrent le fabricant de toute responsabilité pour dommages causés par un produit défectueux.
- Interventions de modification effectuées par l'utilisateur sur les dispositifs de sécurité avec dégradation de leur efficacité, sans autorisation explicite écrite du fabricant, invalident la garantie et exonèrent le fabricant de toute responsabilité pour dommages causés par un produit défectueux.
- L'utilisation de pièces détachées non-originales ou différentes de celles expressément indiquées par le fabricant comme "dispositifs de sécurité" invalide la garantie et exonère le fabricant de toute responsabilité pour dommages causés par un produit défectueux.

Nous prions nos clients de s'adresser à notre Service Assistance avant d'effectuer les susmentionnées interventions sur la lame chasse-neige

Eventuels défauts évidemment et visiblement existants au moment de la livraison du produit (défauts esthétiques sur partie en vue, ruptures, bosses, défauts de fonctionnement, pièces manquantes, etc.) doivent être immédiatement signalés au fabricant.



Le Fabricant n'est pas responsable pour défauts pas signalés par le client au moment de la livraison.

2. SECURITE

1. NORMES GENERALES DE SECURITE

Le fabricant a fait tous les efforts possibles afin de concevoir la lame chasse-neige pour le rendre SÛR autant que possible. Le lame chasse-neige est équipé de toutes les protections et de tous les dispositifs de sécurité considérés nécessaires et il est doté des informations suffisantes afin qu'il puisse être utilisé d'une façon sûre et correcte.



ATTENTION IL EST INDISPENSABLE DE RESPECTER LES INDICATIONS SUIVANTES CONCERNANT L'EMPLOI DU TRACTEUR AGRICOLE EQUIPÉ AVEC LAME CHASSE-NEIGE:

- NE PAS TRANSPORTER PERSONNES A BORD DU TRACTEUR, A L'EXCEPTION DES TRACTEURS PREDISPOSÉS ET HOMOLOGUÉS POUR LE TRANSPORT DE PLUSIEURES PERSONNES.
- Examiner et se familiariser avec les voies de sortie ou d'abandon du tracteur au lieu de celles habituelles.
- IL EST INTERDIT DE MONTER OU DESCENDRE DU TRACTEUR EN MOUVEMENT.
- S'assurer que les personnes éventuellement présentes dans les environs soient en dehors du champ d'action du tracteur avant de le faire démarrer ou d'actionner l'équipement. Utiliser l'avertisseur sonore. Obéir aux indications données par drapeaux, chariots et panneaux de signalisation.
- Faire fonctionner le tracteur à une vitesse suffisamment lente afin de garantir la maximale possibilité de contrôle en tout état.
- Sur terrains avec aspérités marquées, sur les pentes, en proximité de ravins ou dans zones encombrées ainsi comme sur terrain gelé ou glissant, il faut marcher toujours lentement.
- Pendant les manœuvres de marche arrière, regarder toujours dans la direction vers laquelle le tracteur se déplace. Faire attention à la présence de personnes: si quelqu'une d'eux entre dans la zone de manœuvre, IL FAUT ARRETER LE TRACTEUR.
- Maintenir toujours une distance de sécurité d'autres machines ou obstacles afin d'assurer les nécessaires conditions de visibilité.
- Maintenir toujours une vision claire de toute la zone environnante de manœuvre et de travail.
- Les vitres de la cabine doivent être toujours efficaces et propres.
- Etre très prudents avec les terrains meubles, en proximité de murs récemment érigés: le poids du tracteur peut causer la chute du mur.
- Au début et fréquemment pendant le travail, examiner les instruments: si le manomètre des freins signale une pression inférieure à celle minimale de service, il faut arrêter immédiatement le tracteur.
- N'utiliser la lame chasse-neige pour soulever ou transporter les personnes.
- N'utiliser la lame chasse-neige comme plate-forme de travail ou échafaudage ni pour autres emplois peu orthodoxes.
- Faire attention à la présence de personnes dans le champ d'action de la lame chasse-neige.
- Examiner toujours la zone de travail à la recherche d'éventuelles conditions de risque. Voilà quelques exemples: pentes, chines, zones avec dénivellés, arbres, constructions démolies, incendies, précipices, ravins, escarpements, terrains accidentés, trous, bosses, crêtes, creusements, trafic intense, parkings, aires de repos bondées, espaces clos. Dans ces conditions, il faut marcher avec une extrême prudence.
- Possiblement, éviter la marche dans le sens transversal aux pentes. Marcher perpendiculairement (de haut en bas et vice-versa); si en montée le tracteur dérape latéralement, diriger immédiatement l'avant vers le bas.
- Quand on travail sur les pentes, il n'y a aucune règle qui puisse remplacer l'expérience et le bon sens de l'opérateur.
- Tenir la tête, le corps, les membres, les mains, les pieds loin de la lame chasse-neige en position soulevée.
- ENLEVER TOUJOURS LA CLEF DE DEMARRAGE DU TRACTEUR AVANT D'EFFECTUER TOUTES INTERVENTIONS SUR LA LAME CHASSE-NEIGE (nettoyages, réparations et entretiens).
- ENLEVER TOUJOURS LA CLEF DE DEMARRAGE DU TRACTEUR QUAND ON DOIT LE LAISSER EN PARKING OU A REPOS AFIN D'EVITER DEMARRAGES ACCIDENTELS OU NON-AUTORISÉS.
- SITUATIONS DANGEREUSES QUI PEUVENT SE VÉRIFIER PENDANT LES PHASES SUIVANTES:

PHASE	TRANSPORT, MANUTENTION	INSTALLATION, EN SERVICE, DEMONTAGE	ENTRETIEN, REGLAGE, RÉPARATION
TYPE DE DANGER			
RENVERSEMENT, GLISSEMENT, CHUTE DE LA LAME CHASSE-NEIGE	X	X	X
RUPTURE MÉCANIQUE DES COMPOSANTES	X	X	X
CHUTE ACCIDENTELLE DES COMPOSANTES ET DES ACCESSOIRES	X	X	X
ECRAISEMENT DE PERSONNES	X	X	X
IMPACT, CONTUSIONS ET GLISSEMENT	X	X	X
CISAILLEMENT ET EMPRISONNEMENT	X	X	X
RISQUES RESULTANT DE SOULEVEMENT OU ABAISSEMENT DES PARTIES MÉCANIQUES	X	X	X



IMPORTANT LE FABRICANT EST EXONERE DES TOUTES RESPONSABILITES POUR DOMMAGES CAUSES PAR LA LAME CHASSE-NEIGE A PERSONNES OU ANIMAUX DANS LE CAS DE:

- utilisation du la lame chasse-neige de part de personnel non dument entrainé;
- usage impropre du la lame chasse-neige;
- défauts d'alimentation électrique, hydraulique ou pneumatique dû à la négligence de l'opérateur;
- installation incorrecte;
- insuffisances de l'entretien prévu;
- modifications ou interventions non-autorisées;
- utilisation de pièces détachées non-originales ou non-spécifiques pour le modèle;
- non-respect total ou partial des instructions;
- utilisation contraire aux normes nationales spécifiques;
- calamités et événements exceptionnels.

2. NORMES PARTICULIERS DE SECURITE

La lame chasse-neige est destiné à l'installation sur tracteurs agricoles; avant d'effectuer l'installation, il faut s'assurer que le tracteur ait caractéristiques suffisantes: lire attentivement la section "MODALITES D'INSTALLATION".



IMPORTANT NE PAS INSTALLER LE LAME CHASSE-NEIGE SUR TRACTEURS NON-ADAPTES.



IMPORTANT UN FONCTIONNEMENT EN TOUTE SECURITE NECESSITE UN OPERATEUR QUALIFIE. UN OPERATEUR QUALIFIE DOIT FAIRE CE QUI SUIT:



IMPORTANT a) COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS ECRITES, LOIS ET REGLEMENTS

- Les instructions écrites de la société BONATTI incluent le rapport de livraison, le manuel de l'opérateur et les avertissements sur la lame chasse-neige (décalcomanies).
- Vérifier les lois et les réglementations sur place. Les lois peuvent prévoir des exigences spéciales de sécurité pour l'employeur.



IMPORTANT b) AVOIR UNE FORMATION REELLE SUR LA MANOEUVRE DE CONDUITE

- La formation de l'opérateur doit consister en démonstration et instruction verbale. Cette instruction est donnée par la société BONATTI ou, en alternative, par l'installateur avant de la livraison de la lame chasse-neige.
- Le nouvel opérateur doit commencer dans une zone sans personnes autour et doit utiliser toutes les commandes jusqu'à être en mesure de conduire le tracteur avec la lame appliquée en l'utilisant en complète autonomie et selon les conditions de la zone d'emploi. Porter toujours vêtements de protection: CASQUE, GANTS ET CHAUSSURES DE PROTECTION.



ATTENTION Le tracteur avec la lame chasse-neige fait partie de l'équipement de travail pour lesquels c'est requise une habilitation spécifique des opérateurs (article 73, alinéa 5 du Décret Légalisatif nr. 81/2008).



IMPORTANT c) CONNAITRE LES CONDITIONS D'EMPLOI

- L'opérateur doit connaître toutes les utilisations interdites de la lame chasse-neige et des zones de travail. Par exemple, il doit connaître les pentes excessives des escarpements .
- Ne pas porter vêtements décolletés. Porter toujours lunettes de protection quand on est en train d'effectuer l'entretien ou la réparation de la lame chasse-neige. Dans certains types de travail on requis lunettes de sécurité, protège-oreilles ou kits pour applications spéciales. Merci de s'adresser aux REVENDEURS D'EQUIPEMENTS DE SECURITES.

Pour être un **opérateur qualifié** il ne doit pas faire usage de drogues ou boissons alcoolisées qui modifient sa rapidité et coordination pendant son travail. Un opérateur qui fait usage de drogues prescrites doit avoir un certificat médical attestant la capacité ou non de pouvoir conduire un tracteur avec la lame chasse-neige en toute sécurité.

3. USAGE PREVU

La lame chasse-neige modèle LS pour tracteurs agricoles est conçue pour effectuer travaux de nettoyage d'avant-cours ou de nettoyage sur route. Elle permet d'empiler la neige dans la direction souhaitée puisque la lame peut être orientée à droite et à gauche de 30° approximativement en actionnant les cylindres hydrauliques appropriés dont elle est dotée.

La lame chasse-neige est équipée d'un attelage spécifique à fixer sur l'élévateur à trois-points du tracteur et des conduites hydrauliques pour la jonction au tracteur au moyen d'embrayages rapides. La lame chasse-neige fonctionne à l'aide du distributeur du tracteur. Sur demande elle peut être dotée de soupape antichocs, roues ou traîneaux.



DANGER

Maintenir une distance de sécurité suffisante d'escarpements ou fossés pendant le travail. Dans le cas d'escarpements ou fossés sans étalement la distance dépend aussi du type de terrain.

4. CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION



ATTENTION LA LAME CHASSE-NEIGE NE DOIT PAS ETRE UTILISE:

- pour usages différents de ceux établis par le fabricant, différents ou pas mentionnés dans le présent manuel;
- en atmosphère explosive (Non-applicabilité ATEX), corrosive ou avec haute concentration de poudres ou de substances huileuses en suspension dans l'air;
- en atmosphère à risque d'incendie;
- en atmosphère corrosive;
- en atmosphère avec poudres dangereuses pour la santé de l'opérateur;
- en intérieur;
- avec interconnexions électriques et/ou moyens mécaniques qui excluent usages/parties de la lame à neige même

5. RISQUES RESIDUELS

Il est nécessaire de faire attention aux risques résiduels suivants qui sont présents au moment de l'utilisation de la lame chasse-neige et qui ne peuvent pas être éliminés.



ATTENTION: MOUVEMENTS DANGEREUX

Personnes différentes de l'opérateur ne doivent pas rester autour du tracteur équipé avec la lame chasse-neige. Dans le cas de présence de personnes tierces, il faut arrêter immédiatement tous mouvements et les obliger à s'éloigner.



ATTENTION: DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Avant de procéder avec opérations d'entretien ou réglage, l'opérateur doit avoir à disposition et à chaque fois employer les moyens individuels de protection prévus par le normes de sécurité et aptes au type d'entretien à effectuer tels que gants, lunettes, casque, chaussures antidérapantes, etc.

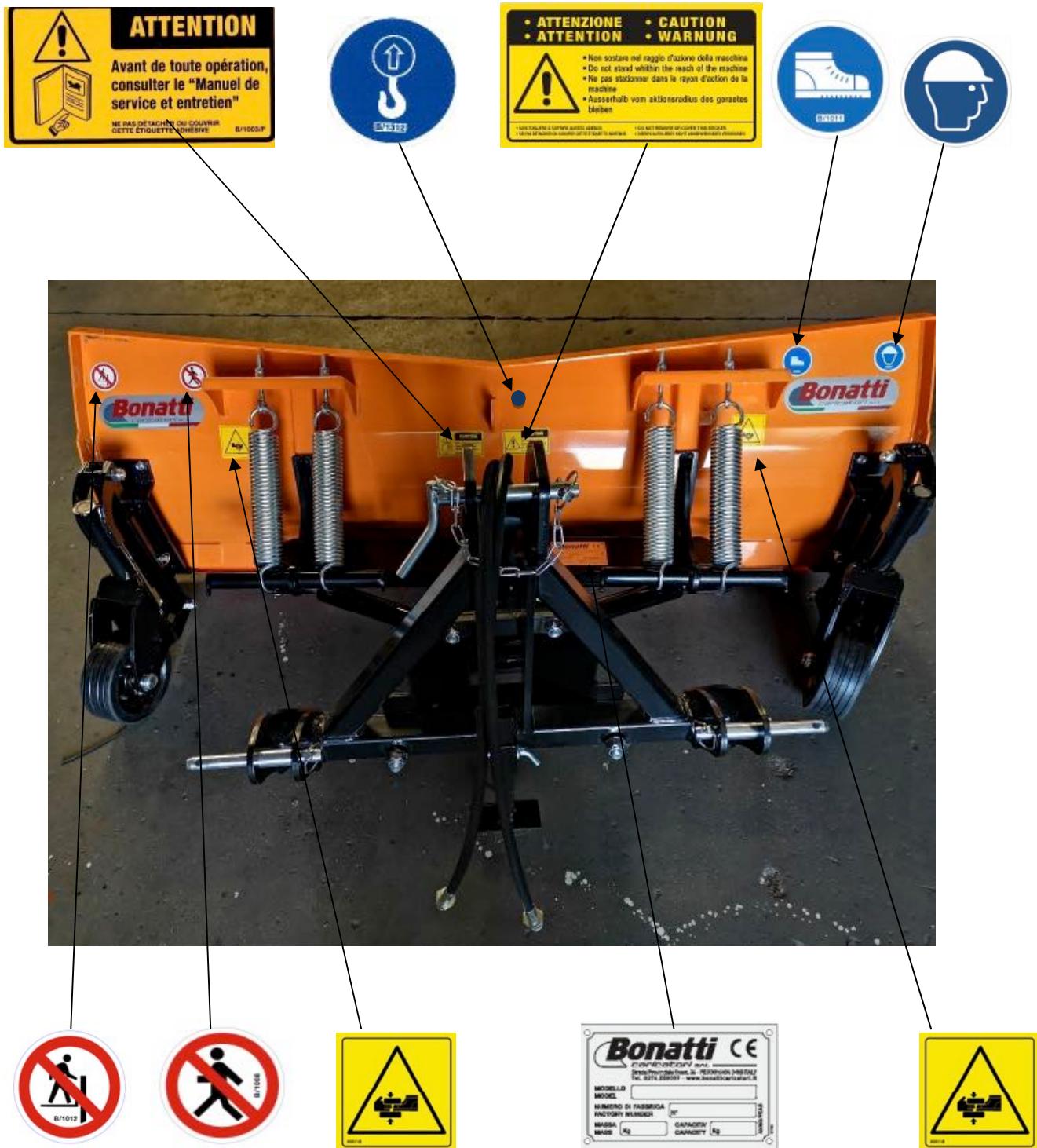


ATTENTION: PROTECTIONS ENLEVEES

Dans le cas où les protections soient enlevées - par exemple afin d'effectuer des interventions d'entretien - ne démarrer le tracteur en aucun cas avant que toutes les protections aient été repositionnées et fixées correctement.

6 SIGNALISATION

6.1 POSITIONNEMENT NUMERO DE SERIE ET SIGNALISATION DE SECURITE



3. INSTALLATION

1. TRANSPORT ET MANUTENTION

La lame chasse-neige peut être transportée avec un moyen normal capable de supporter son poids et ses dimensions. Il est recommandable d'utiliser toujours des moyens en gré de supporter le poids et les dimensions de la machine, d'une manière qu'on puisse éviter dommages à la lame, aux personnes et au choses tout autour.

Puisque la lame chasse-neige est fournie complètement assemblée, elle doit seulement être positionnée dans la place d'utilisation.

Soulever la lame à travers du spécifique anneau de relevage positionné à l'arrière à l'aide d'un dispositif de relevage apte et vérifier toujours le correct équilibrage du poids de la lame afin de prévenir mouvements imprévus ou chutes à terre.



Le fabricant n'est pas responsable pour les dommages causés à personnes, animaux et biens dus à systèmes de relevages différents de ceux indiqués.

2. INSTRUCTIONS POUR MONTAGE ET DEMONTAGE DE LA LAME CHASSE-NEIGE



ATTENTION Il est important de respecter les instructions sous-mentionnées afin d'éviter de causer sérieux dommages à choses et personnes et lésions ou mort de l'opérateur.

2.1 MONTAGE DE LA LAME CHASSE-NEIGE AU TRACTEUR

- S'assurer que la lame chasse-neige soit à terre sur sol plan et solide et soutenue par le pied stabilisateur comme indiqué dans la photo 1)



PIED STABILISATEUR

PIEDE STABILIZZATORE

- Démarrer le tracteur et se rapprocher lentement à la lame chasse-neige en se déplaçant vers l'avant, si l'attelage de la lame est antérieur, ou en marche arrière, si l'attelage de la lame est postérieur, jusqu'au positionnement des attelages de l'élévateur du tracteur au niveau des trous inférieurs du support fixe de la lame chasse-neige
- Actionner le frein de stationnement
- Eteindre le moteur du tracteur
- Déplacer le levier commandes hydrauliques dans les quatre positions, plusieurs fois, pour la mise-à-décharge de la pression hydraulique
- Descendre du tracteur
- Approcher les bras de l'élévateur au tracteur en position avec les pivots latéraux de la lame
- Insérer manuellement le bras de l'élévateur de droite et de gauche et le fixer à la lame avec les pivots prévus en les bloquant à l'aide des goupilles spécifiques comme indiqué dans la photo 2). Après cette opération la lame est fixée au tracteur



TROISIEME POINT LAME CHASSE-NEIGE

PIVOT DE FIXATION DU TROISIEME
POINT A L'ELEVATEUR

BRAS DE RELEVAGE DU TRACTEUR

- Joindre le troisième point supérieur du tracteur agricole avec le bras mécanique à vis à la lame chasse-neige, équipé avec un arrêt de sûreté, en le fixant à l'aide du spécifique pivot passant et de la correspondante goupille de sécurité comme indiqué dans la photo 3)



TROISIEME POINT SUPERIEUR DU
TRACTEUR JOINT A LA LAME CHASSE-
NEIGE

- Joindre les conduites hydrauliques de la lame chasse-neige au tracteur à l'aide des embrayages rapides prévus
- Soulever le pied stabilisateur et le bloquer dans la position de repos à travers du spécifique pivot d'arrêt en le fixant au moyen de la goupille de sécurité
- La lame est prête pour l'emploi

2.2 DEMONTAGE DE LA LAME CHASSE-NEIGE AU TRACTEUR

- Eteindre le tracteur et abaisser la lame chasse-neige sur sol plan et solide
- Abaissé manuellement le pivot du pied stabilisateur en le bloquant au moyen du pivot spécifique et de la correspondante goupille, d'une manière que la lame chasse-neige soit correctement soutenue par le pied stabilisateur
- Déplacer le levier commandes hydrauliques dans les quatre positions, plusieurs fois, pour la mise-à-déchargement de la pression hydraulique
- Détacher les conduites hydrauliques à travers des embrayages rapides
- Détacher le troisième point supérieur de la lame chasse-neige du bras mécanique à vis, en enlevant manuellement la goupille de sécurité et le pivot d'arrêt
- Enlever les goupilles d'arrêt et désenfiler manuellement les pivots de fixation du bras droit et du bras gauche de l'élévateur du tracteur
- Vérifier que la lame soit complètement décrochée du tracteur
- A ce point-ci la lame est décrochée et détachée du tracteur
- Démarrer le tracteur et avancer ou se déplacer en marche arrière lentement, selon que l'attelage de la lame au tracteur soit postérieur ou antérieur.

3. ESSAIS A VIDE



IMPORTANT Avant de procéder aux opérations de déneigement, il faut effectuer au moins un essai à vide afin de vérifier l'absence d'anomalies.

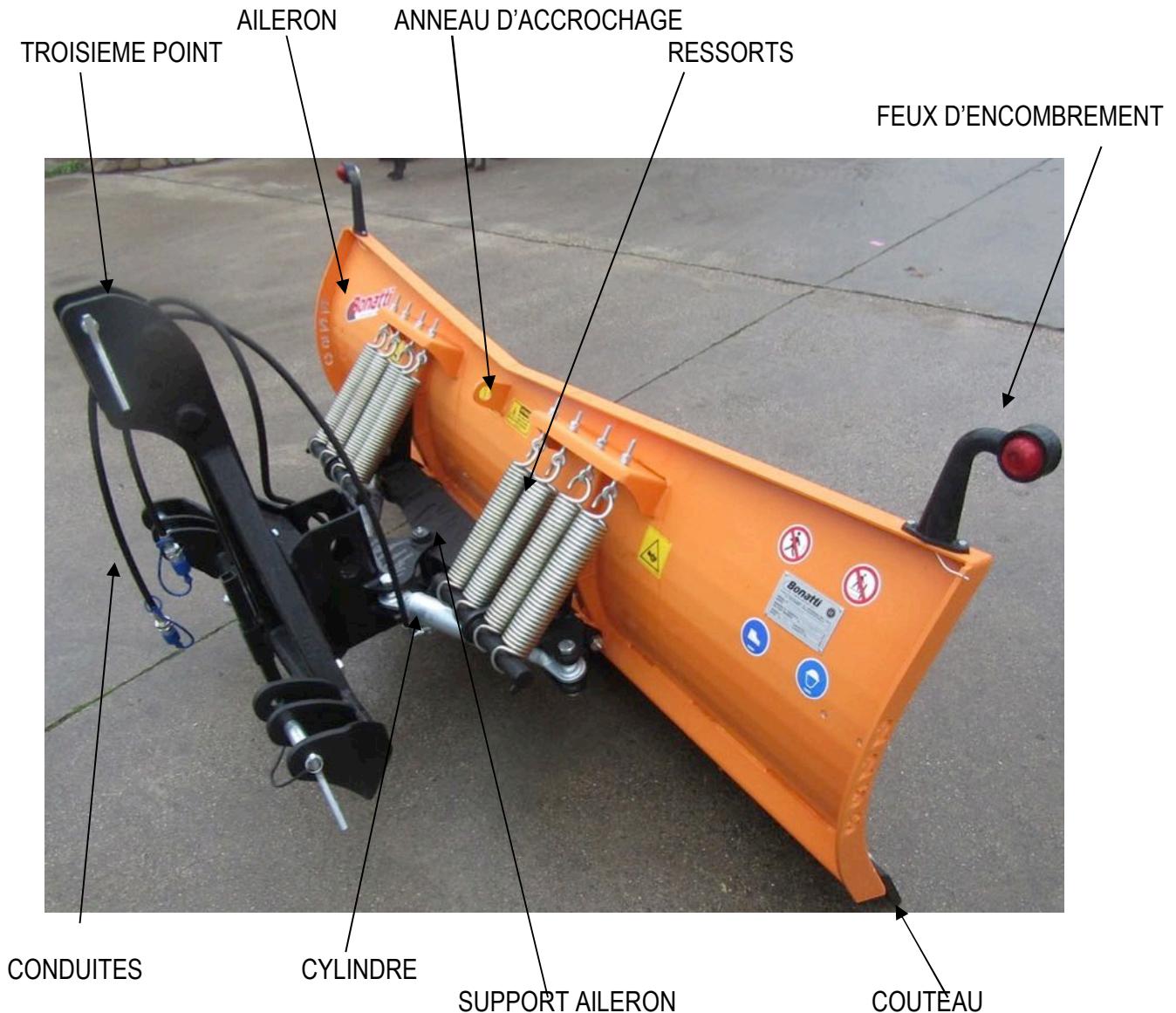
4. ESSAIS EN CHARGE



IMPORTANT Effectuer au moins un essai en charge afin de vérifier l'absence d'anomalies.

4. DESCRIPTION DE LA LAME CHASSE-NEIGE

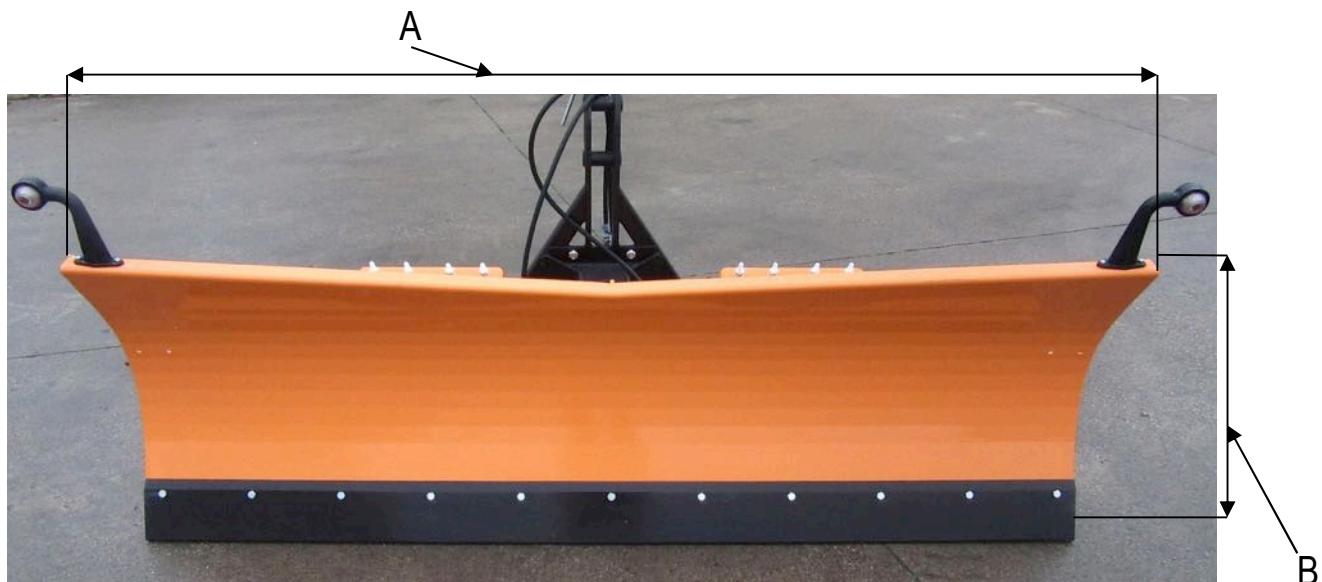
1. NOMENCLATURE COMPOSANTS



2. DONNEES TECHNIQUES LAMES CHASSE-NEIGE LS



ATTENTION LES TABLEAUX SUIVANTS INDIQUENT LES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES POUR TOUTE TYPOLOGIE DE LAME MODELE LS . IL FAUT TOUJOURS RESPECTER LES CARACTERISTIQUES CORRESPONDANTES AU MODELE INDIQUE SUR LA PLAQUE D'IDENTIFICATION.



ATTENTION LA LAME CHASSE-NEIGE DOIT ETRE INSTALLE SUR TRACTEURS COMMERCIAUX AVEC LES CARACTERISTIQUES INDIQUEES AU POINT P PUISSANCE TRACTEUR Hp DES TABLEAUX SUIVANTS.

2.1 MODELE LSN

	Modèle LSN	1250	1500	1750	2000	2250	2500	2500	2750
P	Puissance tracteur en HP	15	20	25	40	50	60	60	70
A	Largeur aileron en mm	1250	1500	1750	2000	2500	2500	2500	2750
B	Hauteur aileron en mm	680	700	710	720	720	730	730	750
	Numéro de secteurs	1	1	1	1	1	1	2	2
	Largeur aileron incliné en mm	1080	1290	1510	1730	1940	2140	2140	2380
	Surplomb en mm	650	650	650	650	650	650	650	650
	Numéro de ressorts	3	4	4	6	8	10	8	10
	Poids lame complète en kg	150	180	205	240	270	290	320	345

2.2 MODELE LSR

	Modèle LSR	1250	1500	1750	2000	2250	2500	2500	2750
P	Puissance tracteur en HP	15	20	25	40	50	60	60	70
A	Largeur aileron en mm	1250	1500	1750	2000	2500	2500	2500	2750
B	Hauteur aileron en mm	680	700	710	720	720	730	730	750
	Numéro de secteurs	1	1	1	1	1	1	2	2
	Largeur aileron incliné en mm	1080	1290	1510	1730	1940	2140	2140	2380
	Surplomb en mm	650	650	650	650	650	650	650	650
	Numéro de ressorts	3	4	4	6	8	10	8	10
	Poids lame complète en kg	150	180	250	290	320	340	380	410

2.3 MODELE LSL

	Modèle LSL	1250	1500	1750	2000
P	Puissance tracteur en HP	15	20	25	40
A	Largeur aileron en mm	1250	1500	1750	2000
B	Hauteur aileron en mm	600	600	600	600
	Numéro de secteurs	1	1	1	1
	Largeur aileron incliné en mm	1130	1350	1570	1800
	Surplomb en mm	600	600	600	600
	Numéro de ressorts	4	6	8	10
	Poids lame complète en kg	96	116	136	156

2.4 MODELE LSI

	Modello LSI	2500	2750	3000	3250	3500
P	Puissance tracteur en HP	70	90	100	110	120
A	Largeur aileron en mm	2500	2750	3000	3250	3500
B	Hauteur aileron en mm	930	950	970	990	1010
	Numéro de secteurs	2	2	2	2	2
	Largeur aileron incliné en mm	2160	2380	2600	2810	3030
	Surplomb en mm	1000	1000	1000	1000	1000
	Numéro de ressorts	10	10	12	14	16
	Poids lame complète en kg	500	535	540	575	595

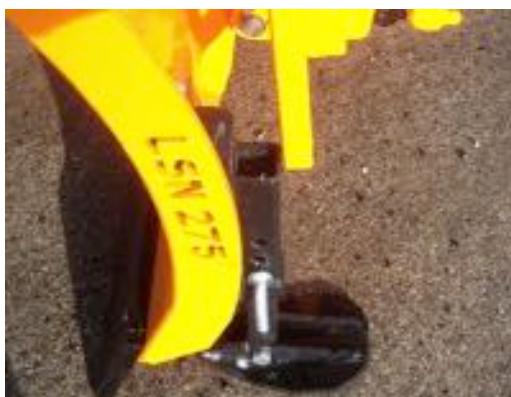
2. ACCESSOIRES LAME CHASSE-NEIGE

Tous les modèles de lame LS peuvent être dotés des accessoires suivants :

- **ROUES**: elles sont appliquées à la lame à l'aide du support spécifique et elles sont bloquées à travers du pivot et de la correspondante goupille



- **TRINEAUX**: ils sont appliqués à la lame à travers du support spécifique et ils sont bloqués à l'aide du pivot et de la goupille correspondante



- **SOUPAPE ANTICHOCS**: elle est jointe aux cylindres d'orientation afin d'amortir éventuels contrecoups pendant le travail



5. EMPLOI DE LA LAME CHASSE-NEIGE

1. PREPARATIFS POUR LA CONDUITE

Lire le manuel de l'opérateur et d'entretien avant de manœuvrer la lame chasse-neige.



ATTENTION Avant d'utiliser le tracteur avec la lame chasse-neige appliquée, l'opérateur doit avoir reçu les instructions. Opérateurs non-entraînés peuvent causer lésions ou mort.

2. OPERATIONS JOURNALIERES



ATTENTION Avant de commencer les travaux:

- Vérifier l'intégrité des tuyaux hydrauliques;
- Vérification générale des fuites hydrauliques;
- Vérification générale des conditions de la charpente pour rouille et éventuelles ruptures;
- Vérifier l'intégrité des étiquettes d'instructions;
- Vérifier l'intégrité des indications des commandes;
- Vérifier la correcte mise-à-zéro des leviers des commandes;
- Vérifier la présence des goupilles d'arrêt sur le châssis d'attelage et sur l'outil;
- Vérifier le niveau du liquide huile hydraulique du tracteur.

3. AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION DE LA LAME CHASSE-NEIGE



ATTENTION

Pendant le travail: contrôler toujours la zone de travail et empêcher les personnes de s'approcher.



ATTENTION

Quand l'opérateur s'apprête à travailler pour la première fois avec la lame chasse-neige, il doit se familiariser avec l'emploi de la lame. Il devra donc acquérir une certaine expérience préliminaire en suivant toutes les opérations que la lame chasse-neige peut effectuer afin de développer une certaine "sensibilité" concernant les commandes et les réactions atteignables avec eux.



ATTENTION

Avant de commencer les travaux, assurez-vous d'avoir une visibilité complète de la zone d'opération. En cas de travail de nuit, assurez-vous que l'éclairage est suffisant



DANGER

Le non-respect des avertissements peut causer le renversement et le capotage du tracteur et causer lésions ou mort.

4. PROCEDURE DE TRANSPORT AVANT LE DEBUT DU TRAVAIL

La lame chasse-neige doit être accrochée au tracteur et en position de transport, c.à.d. soulevée de terre.

Pour le transport il est nécessaire de suivre la procédure suivante:

- monter sur le tracteur
- démarrer le tracteur
- s'assurer que personne se trouve dans le rayon d'action du tracteur
- soulever la lame chasse-neige en actionnant le levier hydraulique de commande des bras éléveurs du tracteur

5. POSITION DE TRAVAIL

Avec position de travail on se réfère à la lame chasse-neige jointe au tracteur et prête pour être utilisée.

Pour l'emploi il est nécessaire de suivre la procédure suivante:

- la lame chasse-neige doit être en position soulevée de terre
- orienter la lame dans la direction où on souhaite déplacer la neige, en agissant sur les leviers de commande hydraulique positionnés sur le tracteur
- abaisser la lame chasse-neige à terre, en agissant sur les leviers de commande hydraulique positionnés sur le tracteur
- la lame chasse-neige est prête pour le travail



IMPORTANT Après avoir effectué les manœuvres pour le début du travail et après avoir baissé la lame à terre, il n'est pas permis d'effectuer des orientations de la même pendant les phases de travail. Pour changer l'orientation de la lame il est nécessaire de soulever de terre la lame et d'effectuer à nouveau toute la procédure sus-indiquée afin de porter la lame dans la nouvelle position de travail souhaitée.



IMPORTANT Avant d'effectuer opérations de déblaiement de la neige, il faut effectuer au moins un essai à vide afin de vérifier l'absence d'anomalies

6. POSITION DE TRANSPORT A LA FIN DU TRAVAIL

Avec position de transport à la fin du travail on se réfère à la procédure à adopter afin de porter la lame dans la position de transport:

- soulever la lame de terre en agissant sur les leviers de commande hydraulique positionnés sur le tracteur
- incliner la lame en agissant sur les commandes hydrauliques positionnées sur le tracteur
- maintenant la lame peut être transportée
- pour la circulation sur route on doit respecter les notes du prochain paragraphe

7. CIRCULATION SUR ROUTE



IMPORTANT La circulation sur route est soumise aux lois en vigueur et aux règlements des pays d'utilisation de la lame chasse-neige.

Le constructeur de la lame chasse-neige n'est pas responsable pour les conséquences dérivantes de la non-observation des règles du code de la route.

7.1 PRESCRIPTIONS POUR LA CIRCULATION SUR ROUTE:



ATTENTION

- Feu tournant orange en fonction;
- La lame chasse-neige doit être soulevée de terre et anglée
- Dans le cas de traîneaux ou de roues, ceux-ci doivent être dans la plus haute position possible
- Fixer les tirants des bras de l'élévateur du tracteur agricole au moyen des spécifiques dispositifs de réglage, afin d'éviter oscillations dangereuses pendant le transport

7.2 DISPOSITIFS DE TRANSPORT



ATTENTION

Cette typologie de lame chasse-neige est jointe directement à l'élévateur du tracteur.

Avant d'effectuer opérations de transport, vérifier si le tracteur est doté de dispositifs de blocage de la descente de l'élévateur afin d'éviter mouvements accidentels pendant le transport. Dans le cas que ces dispositifs soient disponibles, s'assurer d'actionner le blocage avant de tout déplacement. En l'absence de tels dispositifs, accorder une attention particulière à ne pas activer la commande de descente du bras pendant les déplacements.

8. MISE A REPOS DE LA LAME CHASSE-NEIGE APRES LE TRAVAIL



ATTENTION Après être descendus, afin d'éviter lésions ou mort, avant de laisser le siège de l'opérateur, il faut abaisser abaisser la lame chasse-neige à plat sur le sol. Arrêter le moteur du tracteur et actionner le frein de stationnement.



ATTENTION A LA FIN DU TRAVAIL, avant de s'éloigner du tracteur, il faut s'assurer que l'outil soit solidement abaissé au sol.



ATTENTION Toujours enlever la clef de démarrage du tracteur.

9. INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE



ATTENTION Dans le cas d'arrêt prolongé:

- Laver soigneusement l'outil;
- Lubrifier toutes les parties non vernies;
- Lubrifier tous les graisseurs;
- Stocker dans un lieu sec.

6. ENTRETIEN DE LA LAME CHASSE-NEIGE

! **ATTENTION** Effectuer les opérations d'entretien de la lame chasse-neige en la détachant du tracteur. On recommande d'effectuer l'entretien prévu par le manuel. Tout élément de la lame chasse-neige qui s'avère être endommagé, défaillant ou privé de sa fonctionnalité, doit être remplacé ou rétabli dans son originale efficacité opérationnelle, pour éviter possibles dommages qui peuvent résulter d'une mauvaise utilisation de la machine même. Pour tout remplacement il est nécessaire de contacter la société Bonatti Caricatori s.r.l puisque une intégration erronée des pièces impropres pourrait compromettre la fonctionnalité de la lame chasse-neige en causant dommages irréparables à choses et personnes.

1. LUBRIFICATION

1.1. INSTALLATION HYDRAULIQUE COMBINEE AVEC LE TRACTEUR

Filtre huile admission:

voir manuel d'entretien du tracteur

Filtre huile décharge:

voir manuel d'entretien du tracteur

Huile hydraulique:

voir manuel d'entretien du tracteur

CAPACITE' RESERVOIR HUILE TRACTEUR:

voir manuel d'entretien du tracteur

TYPE HUILE HYDRAULIQUE :

voir manuel d'entretien du tracteur

1.2. GRAISSAGE

ELEMENT		HEURES de TRAVAIL
Graisseur		10



ATTENTION

- Eviter le rejet dans l'environnement
- Pour le change de l'huile se procurer tous équipements nécessaires (capacité minimale récipient: 50l)
- Porter tous les éléments de protection.
- Positionner le tracteur sur terrain plat, solide et compact;
- Actionner le frein de stationnement du tracteur
- Eteindre le moteur et enlever la clé;
- Déplacer le levier commandes hydrauliques dans les quatre positions, plusieurs fois, pour la mise-à-décharge de la pression hydraulique.
- Mettre le récipient collecteur sous le bouchon positionné en bas à gauche du réservoir
- Dévisser le bouchon à l'aide de la clef spécifique
- S'assurer que l'huile soit complètement déchargé
- Remplacer le joint du bouchon par un nouvel
- Revisser le bouchon
- Remplir le réservoir jusqu'au niveau maximal

2. DEFAILLANCES PRINCIPALES

DEFAILLANCES PRINCIPALES	CAUSE	REMEDE
Les commandes ne répondent pas	-Pompe hydraulique endommagée -Manque d'huile	-Remplacer pompe -Ajouter huile
Le lame se déplacent sans l'actionnement des commandes	- Joint cylindre usé	- Remplacer joint
Fuite raccord	-Raccord desserré	-Serrer raccord
La lame à neige bouge très lentement pendant le travail ou ne bouge pas	-Embrayages hydrauliques montés d'une façon incorrecte -Embrayages hydrauliques défectueux -Débit de l'huile très lent	- Vérifier et rectifier le montage des embrayages -Remplacer les embrayages hydrauliques -Vérifier l'hydraulique du tracteur
Conduites endommagées	- Rupture ou usure des conduites	-Remplacer les conduites par conduites similaires de classe R2

7. ASSISTANCE ET PIECES DETACHEES

1. ASSISTANCE

Le Fabricant est toujours à disposition pour tout type de renseignement concernant l'installation, l'emploi et l'entretien de la lame chasse-neige.

De part du Client il est approprié de poser ses questions en termes clairs en se référant au présent Manuel et aux instructions mentionnées.

2. PIECES DETACHEES

Demander les pièces détachées en faisant référence au **MODELE ET NUMERO DE SERIE** de Votre lame chasse-neige que Vous trouverez estampillés dans la plaquette appliquée sur le support.

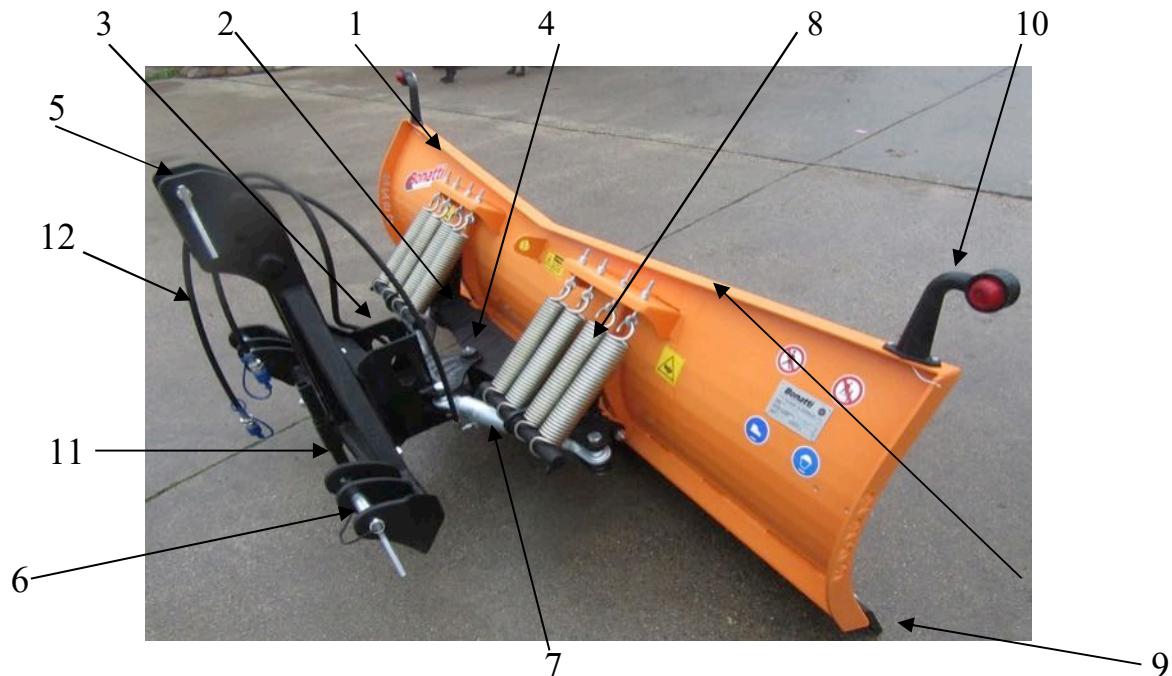


**UTILISER TOUJOURS PIECES DETACHEES ORIGINALES.
POUR TOUTE PIECE DETACHEE CONTACTER LE FABRICANT.**

2.1 PIECES DETACHEES CYLINDRE

DESCRIPTION DE LA PARTIE	CYLINDRE	L/1025	L/1026	L/1027	L/1049	L/1064	L/1078
Kit joints							
Kit tiges		L/1098	L/1099	L/1100	L/1101	L/1102	L/1103

2.2 TABLEAU PIECES DETACHEES LSN

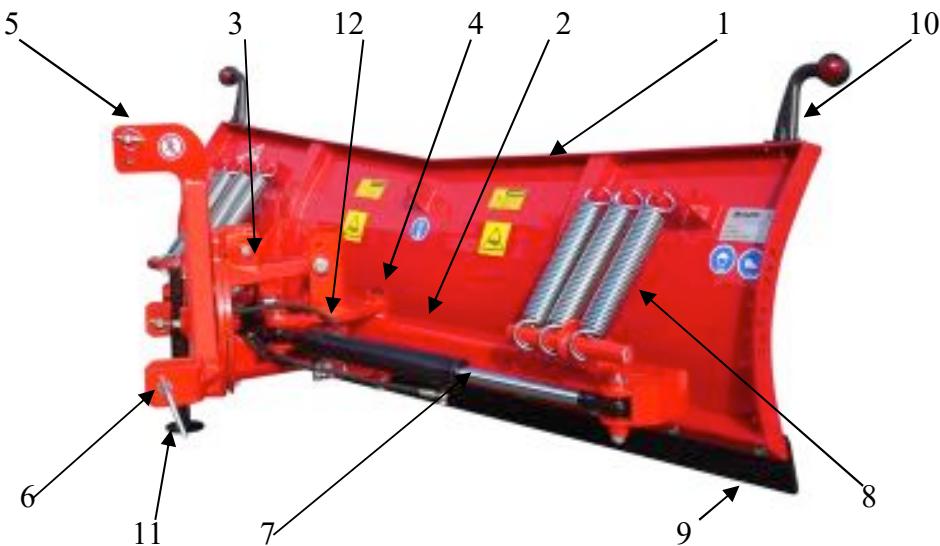


REF	DESCRIPTION	1250	1500	1750	2000	2250	2500 1sez	2500 2sez	2750 2sez	Qté
1	Aileron	L/1001	L/1002	L/1003	L/1004	L/1005	L/1006			1
	Aileron droit							L/1007 dx	L/1008 dx	1
	Aileron gauche							L/1007 sx	L/1008 sx	1
2	Support aileron	L/1009	L/1010	L/1011	L/1012	L/1013	L/1014	L/1015	L/1016	1
3	Cloche	L/1017	L/1017	L/1017	L/1017	L/1017	L/1017	L/1018	L/1018	1
4	Pivot cloche	L/1019	L/1019	L/1019	L/1019	L/1019	L/1019	L/1020	L/1020	1
5	Troisième point	L/1021	L/1021	L/1021	L/1021	L/1021	L/1022	L/1022	L/1022	1
6	Pivot troisième point	L/1023	L/1023	L/1023	L/1023	L/1023	L/1024	L/1024	L/1024	2
7	Cylindres	L/1025	L/1025	L/1025	L/1026	L/1026	L/1026	L/1027	L/1027	2
8	Ressorts	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	3-8
9	Couteau	L/1029	L/1030	1031	L/1032	L/1033	L/1034	L/1035	L/1036	1
10	Feux encombrement	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	2
11	Pied d'appui	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	1
12	Tuyaux caoutchouc	L/1039	L/1040	L/1041	L/1042	L/1043	L/1044	L/1045	L/1046	2



ATTENTION Aileron droit et aileron gauche sont classifiés en référence au sens de marche de la lame chasse-neige

2.3 TABLEAU PIECES DETACHEES LSR

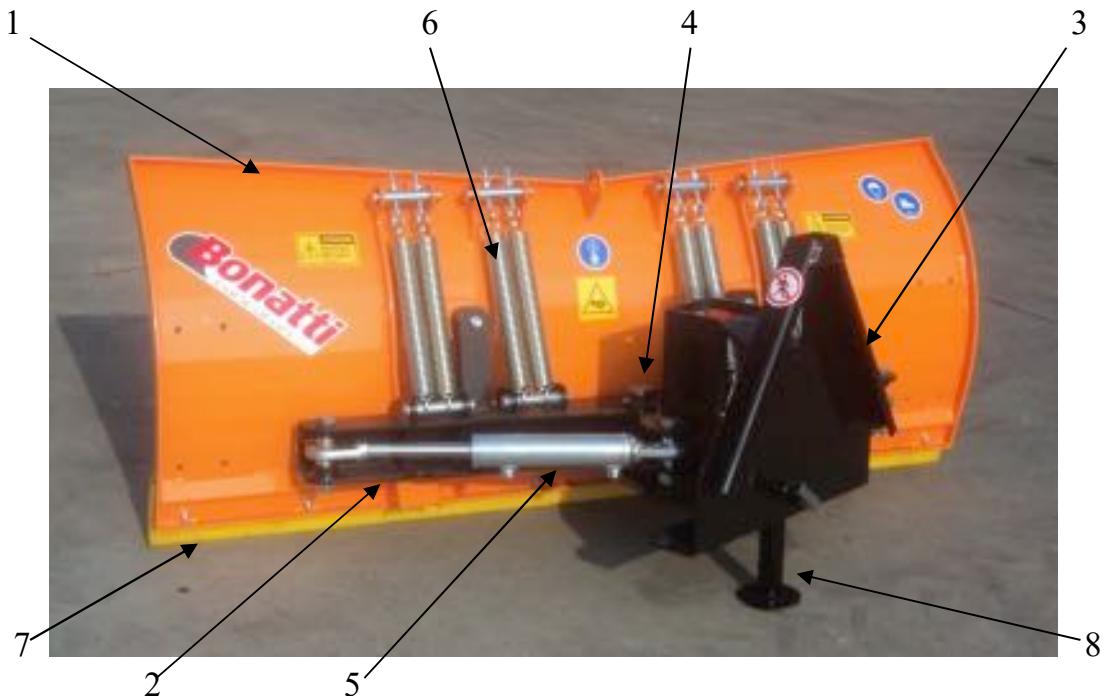


REF	DESCRIPTION	1250	1500	1750	2000	2250	2500 1sez	2500 2sez	2750 2sez	Qté
1	Aileron	L/1001	L/1002	L/1003	L/1004	L/1005	L/1006			1
	Aileron droit							L/1007 dx	L/1008 dx	1
	Aileron gauche							L/1007 sx	L/1008 sx	1
2	Support aileron	L/1009	L/1010	L/1011	L/1012	L/1013	L/1014	L/1015	L/1016	1
3	Cloche	L/1047	L/1047	L/1047	L/1047	L/1047	L/1047	L/1047	L/1047	1
4	Pivot cloche	L/1048	L/1048	L/1048	L/1048	L/1048	L/1048	L/1048	L/1048	1
5	Troisième point	L/1021	L/1021	L/1021	L/1021	L/1021	L/1022	L/1022	L/1022	1
6	Pivot troisième point	L/1023	L/1023	L/1023	L/1023	L/1023	L/1024	L/1024	L/1024	2
7	Cylindres	L/1025	L/1025	L/1025	L/1049	L/1049	L/1049	L/1027	L/1027	2
8	Ressorts	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	L/1028	3-8
9	Couteau	L/1029	L/1030	L/1031	L/1032	L/1033	L/1034	L/1035	L/1036	1
10	Feux encombrement	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	L/1037	2
11	Pied d'appui	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	1
12	Tuyaux caoutchouc	L/1050	L/1051	L/1052	L/1053	L/1054	L/1055	L/1056	L/1057	2



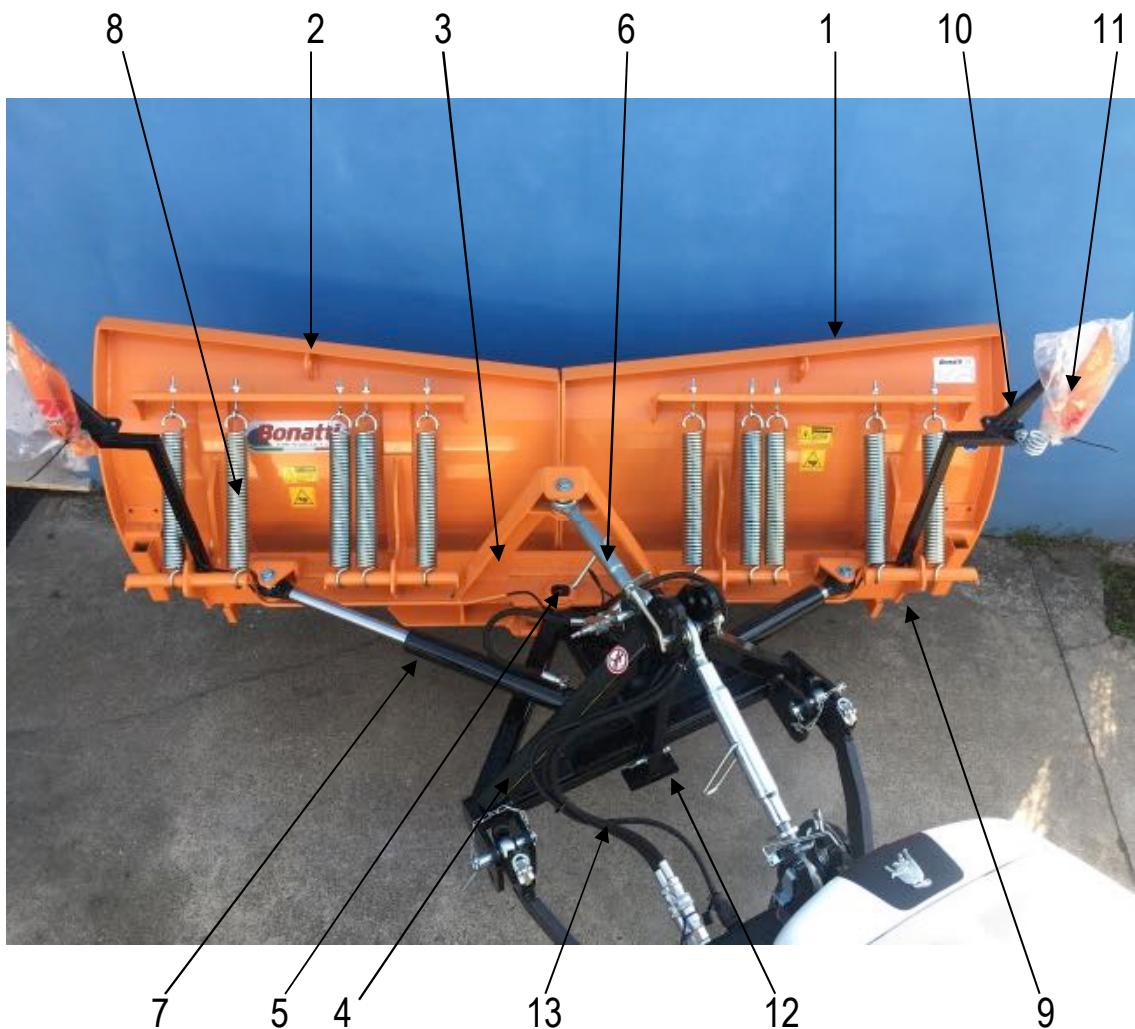
ATTENTION Aileron droit et aileron gauche sont classifiés en référence au sens de marche de la lame chasse-neige

2.4 TABLEU PIECES DETACHEES LSL



REF	DESCRIPTION	CODICE				Q.tè
		1250	1500	1750	2000	
1	Aileron	L/1058	L/1059	L/1060	L/1061	1
2	Support aileron	L/1062	L/1062	L/1062	L/1062	1
3	Troisième point	L/1063	L/1063	L/1063	L/1063	1
4	Pivot troisième point	L/1019	L/1019	L/1019	L/1019	1
5	Cylindres	L/1064	L/1064	L/1064	L/1064	2
6	Ressorts	L/1065	L/1065	L/1065	L/1065	4-10
7	Couteau	L/1029	L/1030	L/1031	L/1032	1
8	Pied d'appui	L/1038	L/1038	L/1038	L/1038	1
9	Tuyaux caoutchouc	L/1066	L/1067	L/1068	L/1069	2

2.5 TABLEU PIECES DETACHEES LSI



REF	DESCRIPTION	2500 2sez	2750 2sez	3000 2sez	3250 2sez	3500 2sez	Qté
1	Aileron droit	L/1070dx	L/1071dx	L/1072dx	L/1073dx	L/1074dx	1
2	Aileron gauche	L/1070sx	L/1071sx	L/1072sx	L/1073sx	L/1074sx	1
3	Support aileron	L/1075	L/1075	L/1075	L/1075	L/1075	1
4	Cloche	L/1076	L/1076	L/1076	L/1076	L/1076	1
5	Pivot cloche	L/1077	L/1077	L/1077	L/1077	L/1077	1
6	Troisième point	L/1092	L/1092	L/1092	L/1092	L/1092	1
7	Pivot troisième point	L/1078	L/1078	L/1078	L/1078	L/1078	2
8	Cylindres	L/1079	L/1079	L/1079	L/1079	L/1079	10-16
9	Ressorts	L/1080	L/1081	L/1082	L/1083	L/1084	1
10	Couteau	L/1036	L/1036	L/1036	L/1036	L/1036	2
11	Feux encombrement	L/1085	L/1085	L/1085	L/1085	L/1085	2
12	Pied d'appui	L/1086	L/1086	L/1086	L/1086	L/1086	1
13	Tuyaux caoutchouc	L/1087	L/1088	L/1089	L/1090	L/1091	2



ATTENTION Aileron droit et aileron gauche sont classifiés en référence au sens de marche de la lame chasse-neige

BONATTI CARICATORI S.R.L

Siège Legale: Strada Provinciale Ovest n .36

Siège Opérationnelle: Strada Provinciale Ovest n .38

46020 PEGOGNAGA (MN)

Tél. 0376-558089-Fax. 0376-559890

E-Mail: INFO@BONATTICARICATORI.IT - WWW.BONATTICARICATORI.IT

Nr. identification fiscale/Nr. TVA 02133730206 - CCIAA-MN-n. 02133730206

NR. MECANOGRAPHIQUE MN02142 R.E.A. MN-n 226961

Capital Social intégralement libéré € 30.000,00